



**О проекте Закона Республики Казахстан "О ратификации Протокола о внесении изменения в Договор между Республикой Казахстан и Азербайджанской Республикой о передаче лиц, осужденных к лишению свободы, для дальнейшего отбывания наказания от 10 июня 1997 года"**

*Утративший силу*

Постановление Правительства Республики Казахстан от 11 июня 2008 года № 568. Утратило силу постановлением Правительства Республики Казахстан от 10 октября 2013 года № 1071

**Сноска. Утратило силу постановлением Правительства РК от 10.10.2013 № 1071.**

Правительство Республики Казахстан **ПОСТАНОВЛЯЕТ:**  
внести на рассмотрение Мажилиса Парламента Республики Казахстан проект Закона Республики Казахстан "О ратификации Протокола о внесении изменения в Договор между Республикой Казахстан и Азербайджанской Республикой о передаче лиц, осужденных к лишению свободы, для дальнейшего отбывания наказания от 10 июня 1997 года".

*Республики Казахстан*  
проект

*Премьер - Министр*  
*К. Масимов*

**Закон Республики Казахстан О ратификации Протокола о внесении изменения в Договор между Республикой Казахстан и Азербайджанской Республикой о передаче лиц, осужденных к лишению свободы, для дальнейшего отбывания наказания от 10 июня 1997 года**

Ратифицировать Протокол о внесении изменения в Договор между Республикой Казахстан и Азербайджанской Республикой о передаче лиц, осужденных к лишению свободы, для дальнейшего отбывания наказания от 10 июня 1997 года, подписанный в городе Астане 7 августа 2007 года.

*Республики Казахстан*

*Президент*

**ПРОТОКОЛ**

**о внесении изменения в Договор между Республикой Казахстан**

**и Азербайджанской Республикой о передаче лиц, осужденных к лишению свободы, для дальнейшего отбывания наказания от 10 июня 1997 года**

Республика Казахстан и Азербайджанская Республика, в дальнейшем именуемые Договаривающимися Сторонами, договорились внести в Договор между Республикой Казахстан и Азербайджанской Республикой о передаче лиц, осужденных к лишению свободы, для дальнейшего отбывания наказания от 10 июня 1997 года (далее - Договор) следующее изменение:

Пункт 6 статьи 1 изложить в следующей редакции:

"6. "центральные органы" - государственные органы, которые в соответствии с национальными законодательствами Договаривающихся Сторон принимают решения о передаче лиц, осужденных к лишению свободы, для дальнейшего отбывания наказания;"

Настоящий Протокол вступает в силу в порядке, предусмотренном пунктом 1 статьи 23 Договора.

Настоящий Протокол является неотъемлемой частью Договора.

Совершен в городе Астана 7 августа 2007 года в двух подлинных экземплярах, каждый на казахском, азербайджанском и русском языках, причем все тексты имеют одинаковую силу.

В случае возникновения разногласий при толковании текста настоящего Протокола Договаривающиеся Стороны будут обращаться к тексту на русском языке.

*За Республику Казахстан*

*За Азербайджанскую Республику*